

新聯國際(香港)有限公司
New Team International (HK) Limited

Fleet Card Registration Form / 油咭登記表格

*Please complete this form in English (in BLOCK letter) 請以英文正楷填寫

Applicant Name 申請人姓名 / 公司名稱	HKID Card No. / BR No. 香港身份證號碼 / 商業登記號碼
-----------------------------	---

Mobile 手提電話	Telephone 電話
-------------	--------------

Correspondence Address 通訊地址

Fax 傳真	Referred by 介紹人 Kimmy Chan
--------	-----------------------------------

數目 NO.	車牌 Registration Mark	油品(柴油/電油) Oil Product (Diesel / Petrol)	數目 NO.	車牌 Registration Mark	油品(柴油/電油) Oil Product (Diesel / Petrol)
1		Diesel / Petrol	9		Diesel / Petrol
2		Diesel / Petrol	10		Diesel / Petrol
3		Diesel / Petrol	11		Diesel / Petrol
4		Diesel / Petrol	12		Diesel / Petrol
5		Diesel / Petrol	13		Diesel / Petrol
6		Diesel / Petrol	14		Diesel / Petrol
7		Diesel / Petrol	15		Diesel / Petrol
8		Diesel / Petrol	16		Diesel / Petrol

Email address 電郵地址

Application Date 申請日期

Signature 申請人簽署

Declaration :

1. Please confirm that the information above is correct and complete, and authorize New Team International (HK) Limited to confirm any source you may choose. Your personal data held by New Team International (HK) Limited will be kept confidential.
2. Rebate will be given at specific gas stations by presenting our fleet card.
3. Auto-pay transfer will be debited for every single transaction. A monthly invoice will be sent to the correspondence email or mailing address provided by card users on or before 10th of next month.
4. Your fleet card will temporarily be suspended if the amount is overdue. You may have to settle the payment in original price and 2% of interest may also be applied.
5. Please enclose the following copies with this completed application form and send to our address:
 - a. Vehicle Registration Document
 - b. Applicant's HKID / Company BR and CI
 - c. Residential Proof

聲明 :

1. 本公司的服務是提供給申請人及其認可人士使用，請確認上述遞交資料乃屬正確及完整，並授權新聯國際(香港)有限公司(以下簡稱本公司)可向任何方面查證。本公司將對閣下提供的資料內容保密。
2. 服務內容：使用本公司代理的油咭到指定油站入油，可享有本公司提供的油價折扣優惠。
3. 繳款方式：每次使用本公司的油咭入油的油款，將會在使用後隔天在閣下已授權的銀行賬戶作自動轉帳付款。每月賬單則會於次月10號前寄出到閣下所提供之電郵地址或住址。
4. 逾期繳款：若於上述付款日期內未收到閣下之油款，本公司將暫停油咭之使用，閣下可能需要以原價繳付油款，拖欠之油款每月利息為 2%
5. 請填妥本申請表後連同以下文件之副本寄到本公司地址：
 - a. 申請車牌之車輛登記文件
 - b. 申請人之香港身份證 / 商業登記證及公司註冊證
 - c. 個人地址證明 / 公司地址證明

OFFICIAL USE ONLY 本公司專用	
Payment Method 付款方式	Date of Approval 批核日期
Remarks 備註	

DIRECT DEBIT AUTHORISATION (Generic Set-up) 直接付款授權書

Date 日期	day 日 / month 月 / year 年

- Note 注意:**
1. Please tick where applicable. 請在適當的地方加上期貨。
 2. For HSBC customers, please return the completed form to the Bank or mail to Automatic Payments Centre, Payment Services at P O Box 72677, Kowloon Central Post Office, Kowloon, Hong Kong. You may also set up the direct debit authorisation through HSBC Internet Banking. For non-HSBC customers, please complete and return this form to your banker. 如屬滙豐客戶，請將已填妥的表格交回本行或寄回九龍中央郵政局郵政信箱 72677 號匯款服務自動轉帳中心。您亦可透過滙豐網上理財設立直接付款授權。如非滙豐客戶，請依次填寫並將此授權書交給貴行的往來銀行。
 3. Your Direct Debit Authorisation set up request will normally be processed within 4 working days (excluding Saturday, Sunday and public holiday) upon receipt of your form. 在一般情況下，本行將在收到您的直接付款授權的設立申請表後四個工作天內（不包括星期六、日及公眾假期）處理您的申請。

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款的一方 (收款人) NEW TEAM INTERNATIONAL (HK) LIMITED		Bank No. 銀行號碼 0 0 4	Branch No. 分行號碼 8 1 7	Account No. 戶口號碼 8 8 6 0 5 4 8 3 8
My/Our Bank Name and Branch 本人(等)的銀行及分行的名稱		Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行號碼	My/Our Account No. 本人(等)的戶口號碼
My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook (in Block Letters) 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的名稱 (請以英文正楷填寫)				
Contact Telephone No. 聯絡電話號碼	Maximum Limit for 最高付款限額 Note 注意: If blank, the debtor's bank will set as "unlimited". 如無填寫，付款銀行會將付款限額設定為「不设上限」。 <input checked="" type="checkbox"/> Each Payment 每次 <input type="checkbox"/> Each Month 每月		Expiry Date (day/month/year) 到期日 (日/月/年) Note 注意: If blank, this authorisation shall have effect until further notice and Expiry Date should be greater than 3 months. 如無填寫，此直接付款授權書將無限有效直至另行通知及到期日必須大於三個月。	
My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的地址				
Debtor Name (in Block Letters) 付款人名稱 (請以英文正楷填寫) Note 注意: Please specify if other than Account Holder. 如非戶口持有人，請填寫。		Debtor Reference (Compulsory Field) 付款人編號 (必填之項) (Reference between yourself and the party to be credited 貴賬戶與收款一方的編號)		
Declaration (For HSBC Customer Only) 聲明 (只適用於滙豐客戶)				
<p>1. I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above. 本人(等)現授權本人(等)的主持銀行，(根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉帳予上述收款人。惟每次轉帳金額不得超過以上指定的限額。</p> <p>2. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us. 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉帳通知或沖銷通知是否已交予本人(等)。</p> <p>3. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 如因該等轉帳而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及個別承擔全部責任。</p> <p>4. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice. 本人(等)同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉帳，本人(等)的銀行有權不予轉帳，且銀行可收取慣常的收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。</p> <p>5. This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation. 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立的直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權書作出過賬的紀錄，本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款授權書毋須另行通知本人(等)，即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。</p> <p>6. I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect. 本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。</p>				
My/Our Bank Account Signature(s) 本人(等)銀行戶口的簽署				
X				
For Bank Use Only 銀行專用	Remarks			Branch Chop

DIRECT DEBIT AUTHORISATION (Generic Set-up) 直接付款授權書

Date 日期	day 日 / month 月 / year 年

Note 注意: 1. Please tick where applicable. 請在適當的地方加上剔號。

2. For HSBC customers, please return the completed form to the Bank or mail to Automatic Payments Centre, Payment Services at P O Box 72677, Kowloon Central Post Office, Kowloon, Hong Kong. You may also set up the direct debit authorisation through HSBC Internet Banking. For non-HSBC customers, please complete and return this form to your banker. 如屬滙豐客戶，請將已填妥的表格交回本行或寄回九龍中央郵政局郵政信箱 72677 號匯款服務自動轉賬中心。您亦可透過滙豐網上理財設立直接付款授權。如非滙豐客戶，請依次填寫並將此授權書交給貴戶的往來銀行。
3. Your Direct Debit Authorisation set up request will normally be processed within 4 working days (excluding Saturday, Sunday and public holiday) upon receipt of your form. 在一般情況下，本行將在收到您的直接付款授權的設立申請表格後四個工作天內（不包括星期六、日及公眾假期）處理您的申請。

Name of Party to be Credited (<i>The Beneficiary</i>) 收款的一方 (收款人) NEW TEAM INTERNATIONAL (HK) LIMITED		Bank No. 銀行號碼 0 0 4	Branch No. 分行號碼 8 1 7	Account No. 戶口號碼 8 8 6 0 5 4 8 3 8
My/Our Bank Name and Branch 本人(等)的銀行及分行的名稱 填寫銀行名稱，例如：滙豐銀行		Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行號碼	My/Our Account No. 本人(等)的戶口號碼 填寫閣下的賬戶號碼
My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook (<i>in Block Letters</i>) 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的名稱 (請以英文正楷填寫) 填寫賬戶持有人英文姓名，例如：CHAN TAI MAN				
Contact Telephone No. 聯絡電話號碼 填寫電話號碼	Maximum Limit for 最高付款限額 Note 注意: If blank, the debtor's bank will set as "unlimited". 如無填寫，付款銀行會將轉帳限額設定為「不设上限」。 <input checked="" type="checkbox"/> Each Payment 每次 <input type="checkbox"/> Each Month 每月 上限建議空白		Expiry Date (<i>day/month/year</i>) 到期日 (H/H/年) Note 注意: If blank, this authorisation shall have effect until further notice and Expiry Date should be greater than 3 months. 如無填寫，此直接付款授權書將無限時有效直至另行通知及到期日必須大於三個月。 不用填寫	
My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的地址 填寫閣下的地址，需要與銀行記錄相同				
Debtor Name (<i>in Block Letters</i>) 付款人名稱 (請以英文正楷填寫) Note 注意: Please specify if other than Account Holder. 如非戶口持有人，請填寫。 不用填寫		Debtor Reference (<i>Compulsory Field</i>) 付款人編號 (必須之欄) (Reference between yourself and the party to be credited) 貴戶與收款一方的編號 填寫車牌號碼，例如：BB1234		
Declaration (<i>For HSBC Customer Only</i>) 聲明 (只適用於滙豐客戶)		如多於一個申請請填寫其中一個車牌以作識別		
<p>1. I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above. 本人(等)現授權本人(等)的上述銀行，(根據收款人或其往來銀行及/或代理人不時給予本人(等)銀行的指示)向本人(等)的戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。</p> <p>2. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us. 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人(等)。</p> <p>3. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及個別承擔全部責任。</p> <p>4. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice. 本人(等)同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常的收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。</p> <p>5. This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation. 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立的直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權書作出轉賬的紀錄，本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款授權而毋須另行通知本人(等)，即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。</p> <p>6. I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect. 本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。</p>				
My/Our Bank Account Signature(s) 本人(等)銀行戶口的簽署 銀行賬戶持有人的簽署 (必須與銀行記錄相同)		<p>請注意: 如有任何地方修改需在旁加簽</p>		
For Bank Use Only 銀行專用	Remarks		Branch Chop	